

SONY®

Rechargeable Battery Pack Batterie rechargeable Batería recargable Akku Angående det uppladdningsbara batteriet Blocco batteria ricaricabile 可充電電池

Bateria Recarregável Oplaadbaar batterijpak Genopladeligt batteri Ladattava akku Перезаряжающийся батарейный блок 可充电電池 충전식 배터리 팩 حزمة البطارية القابلة للشحن

InfoLITHIUM™

©2003 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/

eco info

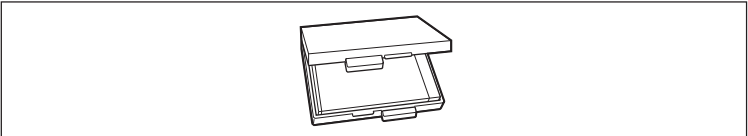
Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Händler oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.



English

Thank you for purchasing Sony rechargeable battery pack.

What is the “InfoLITHIUM” battery pack?

It is a lithium ion battery pack which can exchange data related to its consumption with compatible electronic devices. We recommend that you only use the “InfoLITHIUM” battery pack with electronic devices that have the **I**[®] *InfoLITHIUM* mark.

If you use this battery pack with an electronic device that does not have the **I**[®] *InfoLITHIUM* mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.*

* The remaining battery capacity may not be indicated correctly depending on the conditions and environment of use.

“InfoLITHIUM” is a trademark of Sony Corporation.

Be sure to observe followings

• Do not charge the battery pack with any charger other than the specified Sony charger.
• Do not short the terminals.
• To prevent accident from a short circuiting, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
• Keep the battery pack away from fire.
• Never expose the battery pack to temperature above 60 °C (140 °F), such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
• Keep the battery pack dry.
• Store the battery pack out of the reach of small children.
• Do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
• Do not disassemble or modify the battery pack.
• Attach the battery pack securely to the electronic device.
• Refer to the operating instruction of the electronic device for further details.
• Do not remove or damage the coating seal. Do not use damaged battery pack or battery pack whose coating seal has been removed or partially removed.

Charging the battery pack

• Use only the specified charger or device with the charging function.
• To charge the battery efficiently, we recommend fully charging it in an ambient temperature of 10 °C - 30 °C (50 °F - 86 °F).

Effective use of the battery pack

• Charge before using.
• Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings, making the battery life much shorter in cold places. To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.
• The battery pack will run out quickly if you use the flash or zoom frequently.
• Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.
• If the power goes off even though the remaining battery time shows the battery pack has enough power to operate, charge the battery pack fully again so that the correct remaining battery time is shown. Note that the remaining battery time is sometimes not restored if used in high temperatures for a long time or left in a fully charged state, or if the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time shown as the approximate shooting time.

How to store the battery pack

• If the battery pack is not to be used for a long time, fully charge it once a year and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack’s function.
• To prevent staining the terminal, short-circuiting, etc, be sure to use a supplied battery case when carrying and storing (See illustration).

Battery life

• The battery life is limited and its capacity drops little by little with use and with time. If the remaining battery time is considerably shortened, the probable cause is that the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new battery pack.
• The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

No compensation for contents of the shooting

Contents of the shooting cannot be compensated for if shooting or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

You don’t have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.

Français

Merci pour l’achat de cette batterie rechargeable Sony.

Qu’est-ce qu’une batterie « InfoLITHIUM »

Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie pouvant échanger des données sur sa consommation d’énergie avec un appareil électronique compatible. Il est conseillé d’utiliser une batterie « InfoLITHIUM » avec les appareils électroniques portant la marque **I**[®] *InfoLITHIUM*.

Si vous utilisez cette batterie avec un appareil électronique ne portant pas la marque **I**[®] *InfoLITHIUM*, l’autonomie restante de la batterie ne sera pas indiquée en minutes.*

* L’indication peut manquer de précision en fonction des conditions et de l’environnement d’utilisation de l’appareil.

« InfoLITHIUM » est une marque déposée de Sony Corporation.

Précaution à prendre

• Ne rechargez la batterie qu’avec le chargeur Sony spécifié.
• Ne court-circuitez pas les bornes.
• Afin d’éviter tout court-circuit, ne mettez pas les bornes de la batterie au contact d’objets métalliques.
• Laissez la batterie à l’écart du feu.
• Ne laissez jamais la batterie à une température supérieure à 60 °C, comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
• N’exposez pas la batterie à l’humidité.
• Rangez la batterie hors de portée des jeunes enfants.
• N’exposez pas la batterie à des chocs et impacts, par exemple ne donnez pas de coups de marteau, ne la laissez pas tomber ou ne marchez pas sur la batterie.
• N’ouvrez pas ou ne transformez pas la batterie.
• Fixez correctement la batterie à l’appareil électronique.
• Reportez-vous au mode d’emploi de l’appareil électronique pour de plus amples informations.
• N’enlevez pas et n’endommagez pas le revêtement de la batterie. N’utilisez pas une batterie endommagée ou une batterie dont le revêtement a été retiré ou partiellement endommagé.

Recharge de la batterie

• Utilisez le chargeur spécifié ou un appareil avec fonction de recharge seulement.
• Il est conseillé de recharger la batterie à une température ambiante de 10 °C et 30 °C pour que la recharge soit optimale.

Emploi optimal de la batterie

• Rechargez la batterie avant de l’utiliser.
• Les performances de la batterie diminuent à basse température, c’est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l’insérer dans l’appareil électronique juste avant de filmer.
• La batterie s’usera rapidement si vous utilisez fréquemment le flash ou le zoom.
• Emportez toujours quelques batteries de recharge pour disposer d’un temps de prise de vues suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant la prise de vues proprement dit.
• Si le comescope s’éteint bien que l’autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie une nouvelle fois. de sorte que l’autonomie restante soit indiquée correctement. Il n’est pas toujours possible d’obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Les temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.

Comment recharger la batterie

• Si vous n’utilisez pas la batterie pendant longtemps, rechargez-la au moins une fois dans l’année et videz-la en la rattachant à votre appareil électronique avant de la ranger à un endroit sec et frais. En rechargeant et vidant la batterie au moins une fois dans l’année, vous la maintiendrez en bon état.
• Utilisez toujours la boîteir fourni pour transporter ou ranger la batterie afin de protéger les contacts des salissures et éviter les courts-circuits (Voir l’illustration).

Durée de service de la batterie

• La batterie a une durée de service limitée et l’autonomie de la batterie diminue à long terme. Lorsqu’elle est nettement inférieure à la normale, c’est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
• La durée de service d’une batterie dépend des conditions d’utilisation, de rangement et de l’environnement.

Aucun dédommagement du contenu de la prise de vues

Le contenu de la prise de vues ne peut être dédommagé si la lecture ou la prise de vues est impossible en raison d’un dysfonctionnement de la batterie ou d’un autre appareil.

Vous n’avez pas décharger la batterie avant de la charger. La recharge d’une batterie partiellement déchargée n’affecte en rien la capacité originale de la batterie.

Español

Muchas gracias por la adquisición de esta batería Sony.

¿Qué es la batería “InfoLITHIUM”?

Esta es una batería de iones de litio que puede intercambiar datos relacionados sobre su consumo con dispositivos electrónicos compatibles. Le recomendamos que utilice la batería “InfoLITHIUM” solamente con dispositivos electrónicos que posean la marca **I**[®] *InfoLITHIUM*.

Si utilizase esta batería con dispositivos electrónicos que no poseyesen la marca **I**[®] *InfoLITHIUM*, la capacidad restante no se le indicará en minutos.*

* La capacidad restante de la batería puede no indicarse correctamente dependiendo de las condiciones y del entorno de utilización.

“InfoLITHIUM” es marca comercial de Sony Corporation.

Tenga en cuenta lo siguiente

• No cargue la batería con ningún cargador que no sea el especificado por Sony.
• No cortocircuite los terminales.
• Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, evite que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
• Mantenga la batería alejada del fuego.
• No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
• Mantenga la batería seca.
• Guarde la batería fuera del alcance de niños pequeños.
• No exponga la batería a impactos tales como golpes o caída, y tampoco la pise.
• No desarme ni modifique la batería.
• Fije la batería con seguridad al dispositivo electrónico.
• Para más información, consulte el manual del dispositivo electrónico.
• No quite ni dañe el sello de recubrimiento. No utilice una batería dañada, ni con el sello de recubrimiento total o parcialmente quitado.

Carga de la batería

• Cargue la batería con el cargador especificado o con un dispositivo con función de carga.
• Para cargar eficazmente la batería, le recomendamos que la cargue completamente a una temperatura ambiental de 10 °C – 30 °C

Utilización efectiva de la batería

• Cárguela antes de utilizarla.
• El rendimiento de la batería se reducirá en un entorno de baja temperatura, y su duración útil se acortará en lugares fríos. Para conservar la energía de la batería, le recomendamos que la mantenga cálida, por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte en su dispositivo electrónico solamente antes de utilizar éste.
• La batería se descargará rápidamente si utiliza frecuentemente el flash o el zoom.
• Hágase con baterías para dos o tres veces el tiempo de videofilmación pensada, y haga pruebas antes de la videofilmación real.
• Si la alimentación se desconecta aunque el indicador de batería restante señale que ésta posee energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que indique el tiempo de batería restante correcto. Tenga en cuenta que el tiempo de batería restante puede no restablecerse si se utiliza a altas temperaturas durante mucho tiempo, si se deja en estado de completamente cargada, o si se utiliza con frecuencia. Tome el tiempo de batería restante como el aproximado de videofilmación.

Almacenamiento de la batería

• Cuando no vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, cárguela completamente una vez al año, y después utilicela por completo en un dispositivo electrónico antes de guardarla en un lugar seco y fresco. Repita este procedimiento de carga y utilización una vez al año para mantener la función de la batería.

• Para evitar que se ensucien los terminales, que se cortocircuiten, etc., cerciórese de utilizar la caja para la batería suministrada cuando transporte o guarde ésta (Consulte la ilustración).

Duración útil de la batería

• La duración útil de la batería es limitada, y su capacidad se irá reduciendo un poco a medida que la utilice y con el tiempo. Si el tiempo restante de la batería se acorta considerablemente, es probable que la batería haya llegado al final de su duración útil. Reemplace la batería por otra nueva.
• La duración útil de la batería dependerá de dónde la guarde, de las condiciones de operación, y del entorno.

No se indemnizará por el contenido de las videofilmaciones

No se indemnizará por el contenido de las videofilmaciones si la videofilmación o la reproducción no son posibles debido a un funcionamiento incorrecto batería u otros dispositivos.

No es necesario descargar la batería antes de cargarla. La carga, aunque posea cierta capacidad restante, no afectará la capacidad original de la batería.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf der Sony-Akkubatterie.

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Hierbei handelt es sich um einen Lithiumionen-Akku, der mit kompatiblen elektronischen Geräten Ladestatusdaten austauschen kann. Wir empfehlen, einen „InfoLITHIUM“-Akku nur zu verwenden, wenn das elektronische Gerät mit **I**[®] *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist.

Wenn Sie diesen Akku an einem elektronischen Gerät verwenden, das nicht mit **I**[®] *InfoLITHIUM* gekennzeichnet ist, wird die Akkurestkapazität in Minuten nicht angezeigt.*

* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen stimmt die angezeigte Akkurestkapazität möglicherweise nicht genau.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Bitte stets beachten

• Verwenden Sie zum Laden des Akkus stets nur das angegebene Sony Ladegerät.
• Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
• Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden. Durch Kurzschluss kann es zu Unfällen kommen.
• Halten Sie den Akku von Feuer fern.
• Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten Auto oder durch direkte Sonneneinstrahlung auftreten können.
• Achten Sie darauf, dass der Akku nicht nass wird.
• Bewahren Sie den Akku an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
• Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, lassen Sie ihn nicht fallen, und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
• Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku nicht.
• Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an.
• Informationen zum Laden des Akkus und zur Ladedauer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
• Entfernen Sie die Folie nicht und achten Sie darauf, dass sie nicht beschädigt wird. Ein beschädigter Akku und ein Akku, dessen Folie ganz oder teilweise entfernt wurde, darf nicht verwendet werden.

Für optimalen Betrieb des Akkus

• Verwenden Sie nur das angegebene Ladegerät oder ein Gerät mit Ladefunktion.
• Wir empfehlen, den Akku bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 30 °C zu laden, da er sich in diesem Temperaturbereich am effektivsten voll laden lässt.

Verwenden des Akkus

• Laden Sie den Akku vor der Verwendung.
• Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich in kalter Umgebung. An kalten Orten muss deshalb mit kürzerer Akkubetriebszeit gerechnet werden. An kalten Plätzen empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
• Bei häufigem Gebrauch des Blitzes oder des Zooms ist der Akku schneller leer.
• Halten Sie Akkus für das Zwei- bis Dreifache der geplanten Aufnahmezeit bereit, und vergewissern Sie sich vorab anhand von Probeaufnahmen von der einwandfreien Funktion.
• Wenn der Camcorder den Betrieb einstellt, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut voll auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit angezeigt. Beachten Sie, dass die Akkurestzeit in folgenden Fällen möglicherweise nicht stimmt: Wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein voll geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird und wenn der Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Grundsätzlich sollte die Akkurestzeitanzeige nur als Anhaltspunkt verwendet werden.

Aufbewahrung des Akkus

• Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr voll auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.
• Bewahren Sie den Akku beim Transport bzw. bei Nichtverwendung in der Schachtel auf, damit die Kontakte nicht verschmutzen und kein Kurzschluss auftritt (Siehe Abb.).

Lebensdauer des Akkus

• Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Je häufiger der Akku verwendet wird, umso mehr verringert sich die Kapazität. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
• Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

Keine Anspruch auf Schadensersatz

Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.

Svenska

Tack för inköpet av Sonys Laddningsbara batteri.

Vad är ett “InfoLITHIUM”-batteri?

Det är ett litiumjonbatteri som vid användning tillsammans med en kompatibel elektronisk produkt kan förmedla uppgifter om batteriets återstående kapacitet. Vi rekommenderar att endast “InfoLITHIUM”-batterier används med en elektronisk produkt försedd med märket **I**[®] *InfoLITHIUM*.

Om detta batteri används tillsammans med en elektronisk produkt som inte bär märket **I**[®] *InfoLITHIUM*, kommer återstående batterikapacitet inte att anges i minuter.*

* Indikeringen av den återstående batterikapaciteten kanske inte är korrekt beroende på under vilka förhållanden och i vilken miljö det används.

“InfoLITHIUM” är ett varumärke tillhörande Sony Corporation.

Observera följande

• Ladda inte batteriet med någon annan laddare än den angivna Sony-laddaren.
• Kortslut inte batteripolererna.
• Se till att inte några metallförmål kommer i kontakt med batteriets poler, för att undvika olycka på grund av kortslutning.
• Håll batteriet borta från eld.
• Utsätt aldrig batteriet för temperaturer över 60 °C, som kan uppstå exempelvis i en bil parkerad i solen.
• Håll batteriet torrt.
• Förvara batteriet på en plats utom räckhåll för barn.
• Batteriet ska inte utsättas för stötar eller tryck, det kan till exempel vara att man slår på det, tappar det eller trampar på det.
• Försök inte att ta isär eller att förändra batteriet.
• Montera batteriet ordentligt på den elektroniska produkten ifråga.
• Vi hänvisar till bruksanvisningen för den elektroniska produkten angående ytterligare information.
• Ta inte bort och skada inte batteriets skyddsförségling. Använd inte ett batteri som är skadat eller vars skyddsförségling är helt eller delvis borttagen.

Att ladda batteriet

• Ladda batteriet med angiven batteriladdare eller med annan produkt med laddningsfunktion.
• För att möjliggöra att batteriet laddas effektivt rekommenderar vi att batteriet fulladdas i en lufttemperatur mellan 10 °C och 30 °C.

Effektiv användning av batteriet

• Ladda batteriet före användning.
• Batteriets prestanda sjunker under låga temperaturförhållanden, vilket betyder att batteriets driftstid blir avsevärt kortare på kalla platser. För att bevara batteristyrkan, rekommenderar vi att batteriet hålls varmt, till exempel i fickan, och endast sätts i den elektroniska produkten strax före användning.
• Batteriet laddas snabbt ur, om blixl eller zooming används alltför ofta.
• Se till att ha extra batterier till hands, som täcker två till tre gånger den förmodade tagningstiden, och provlampa alltid före ett viktigt tagningstillfälle.
• Om strömmen skulle slås av trots att indikeringen för återstående batteridrifttid visar att batteriet har tillräcklig kapacitet för att användas, skall batteriet fulladdas igen för att korrigera indikeringen på batteriets tidsindikator. Observera emellertid att detta ibland inte återställer korrekt batteriindikering om batteriet används i höga temperaturer en längre tid eller när det fulladdade batteriet får ligga oanvänt, eller om det används ofta. Indikeringen för återstående batteridrifttid skall uppfattas som ungefärlig inspelningstid.

Förvaring av batteriet

• Om batteriet inte skall användas under en längre tid, skall det fulladdas en gång per år och sedan användas med den elektroniska produkten tills det är helt urladdat. Förvara det därefter på en torr, sval plats. Upprepa detta slags uppladdning och förbrukning en gång per år för att batteriets funktion inte ska försämrars.

• Se till att använda den medföljande batteriasken vid transport eller förvaring av batteriet för att hålla anslutningsplåten ren, förhindra kortslutning o.s.v. (Se illustration)

Batteriets livslängd

• Batteriets livslängd är begränsad och dess kapacitet sjunker gradvis med tiden. När batteridrifttiden blir mycket kortare än vanligt, är den troliga orsaken till det att batteriets livslängd har gått ut. Var god köp ett nytt batteri.
• Batterilivslängden i varje batteri varierar beroende på hur det förvaras, under vilka förhållanden och i vilken miljö det används.

Ingen kompensation för förlorat innehåll

Ingen kompensation för förlorat innehåll kan ges, om tagning eller uppspelning misslyckas på grund av fel på batteriet eller någon annan enhet.

Du behöver inte ladda ur batteriet innan du laddar om det. Batterikapaciteten påverkas inte om du laddar batteriet fastän viss laddning finns kvar.

Italiano

Grazie per avere acquistato il blocco batteria ricaricabile Sony.

Cos’è il blocco batteria “InfoLITHIUM”

È un blocco batteria a ioni di litio che può scambiare dati relativi al suo consumo di energia con apparecchi elettronici compatibili. Consigliamo di usare blocchi batteria “InfoLITHIUM” solo con apparecchi elettronici dotati del marchio **I**[®] *InfoLITHIUM*.

Se si usa questo blocco batteria con apparecchi elettronici privi del marchio **I**[®] *InfoLITHIUM*, la capacità rimanente del blocco batteria non sarà indicata in minuti.*

* La capacità rimanente del blocco batteria può non essere indicata correttamente a seconda delle condizioni e dell’ambiente di impiego.

“InfoLITHIUM” è un marchio di Sony Corporation.

Assicurarsi di osservare quanto segue

• Non caricare il blocco batteria con qualsiasi caricabatterie diverso dal caricabatterie Sony specificato.
• Non cortocircuitare i terminali.
• Per evitare incidenti causati da cortocircuiti, non permettere che oggetti metallici vengano in contatto con i terminali batteria.
• Tenere il blocco batteria lontano dal fuoco.
• Non esporre mai il blocco batteria a temperature superiori a 60 °C, come in un’auto parcheggiata al sole o dove batte direttamente il sole.
• Tenere asciutto il blocco batteria.
• Tenere i blocchi batteria fuori della portata dei bambini.
• Non sottoporre il blocco batteria a qualsivoglia tipo di scossa o urto, come martellamenti, cadute o calpestamenti.
• Non smontare o modificare il blocco batteria.
• Applicare saldamente il blocco batteria all’apparecchio elettronico.
• Fare riferimento alle istruzioni per l’uso dell’apparecchio elettronico per ulteriori informazioni.
• Non rimuovere né danneggiare il rivestimento sigillante. Non usare inoltre blocchi batteria danneggiati o blocchi batteria il cui rivestimento sigillante sia stato interamente o parzialmente rimosso.

Carica del blocco batteria

• Caricare solamente con il caricabatterie specificato o con un apparecchio provvisto di funzione di ricarica.
• Per una carica efficiente del blocco batteria, consigliamo di caricare completamente il blocco batteria ad una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.

Use efficace del blocco batteria

• Caricare prima dell’uso.
• Le prestazioni del blocco batteria diminuiscono negli ambienti a bassa temperatura, rendendone la durata di carica molto più breve. Per conservare la carica del blocco batteria, consigliamo di tenerlo al caldo, per esempio in tasca, e di inserirlo nel dispositivo elettronico appena prima dell’uso.
• Il blocco batteria si scarica velocemente in caso di utilizzo frequente del flash o dello zoom.
• Preparare blocchi batteria di scorta per un tempo doppio o triplo del tempo di ripresa previsto ed eseguire riprese di prova prima di passare a quelle effettive.
• Se l’apparecchio si spegne anche se l’indicatore di tempo rimanente del blocco batteria mostra che esiste ancora energia sufficiente, caricare di nuovo completamente il blocco batteria in modo che indichi il tempo rimanente corretto. Notare però che l’indicazione di tempo rimanente corretta a volte non può essere ripristinata se il blocco batteria viene usato ad alte temperature per lungo tempo o viene lasciato nello stato di carica completa, oppure se il blocco batteria viene usato frequentemente. Considerare l’indicazione di tempo rimanente del blocco batteria come un tempo di ripresa approssimativo.

Conservazione del blocco batteria

• Se il blocco batteria non viene usato per un lungo periodo, caricarlo completamente una volta all’anno e quindi scaricarlo completamente sul dispositivo elettronico prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Ripetere questa operazione di carica e scarica una volta all’anno per mantenere la funzionalità del blocco batteria.
• Per evitare che il terminale si sporchi o subisca cortocircuiti, ecc., usare sempre la custodia per blocco batteria durante il trasporto o il deposito (vedere l’illustrazione).

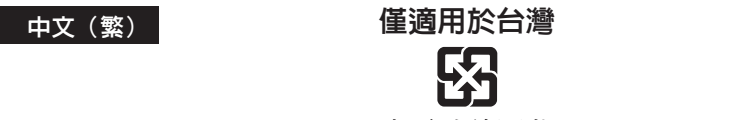
Durata del blocco batteria

• La vita utile del blocco batteria è limitatae la sua capacità cala un poco per volta quanto più viene usato e col passare del tempo. Quando il tempo di carica rimanente è notevolmente abbreviato, una causa probabile è che il blocco batteria sta per raggiungere la fine della sua vita utile. Acquistare un blocco batteria nuovo.
• La vita utile del blocco batteria varia per ogni blocco batteria a seconda delle condizioni di conservazione e impiego e dell’ambiente.

Nessuna compensazione per il contenuto delle riprese

Il contenuto delle riprese non può essere compensato se la ripresa o la riproduzione non è possibile a causa di problemi di funzionamento del blocco batteria o di altri dispositivi.

Non è necessario scaricare il blocco batteria prima di ricaricarlo. L’esecuzione della ricarica mentre vi è ancora della capacità residua non influenza la capacità originale della batteria.



感謝您選購 Sony 充電電池組使用。

何謂 “InfoLITHIUM” 充電電池？
它是一種鋰離子可充電電池組，可與相容的電子設備交換其電量消耗狀況的資料。凡有 **I**[®] *InfoLITHIUM* 標誌的電子設備，建議只使用 “InfoLITHIUM” 電池組。

不帶有 **I**[®] *InfoLITHIUM* 標誌的電子設備使用此電池組時，將不顯示以分鐘計的電池剩餘電量。*
* 根據裝置的使用條件和環境，電池剩餘電量可能不能

